

|    |                           |                            |
|----|---------------------------|----------------------------|
| 1. | <b>Nazwa kierunku</b>     | <b>filologia germańska</b> |
| 2. | Cykl rozpoczęcia          | 2017/2018 (semestr zimowy) |
| 3. | Poziom kształcenia        | studia pierwszego stopnia  |
| 4. | Profil kształcenia        | ogólnoakademicki           |
| 5. | Forma prowadzenia studiów | stacjonarna                |

**Moduł kształcenia:** PNJN tłum. sem 5

**Kod modułu:** 02-GDLT-PNJN-5

**1. Liczba punktów ECTS:** 3

| <b>2. Zakładane efekty kształcenia modułu</b> |   |                                    |                                       |
|---|---|------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>kod</b>                                    | <b>opis</b>   | <b>efekty kształcenia kierunku</b> | <b>stopień realizacji (skala 1-5)</b> |
| 02-GDLT-PNJN_1                                | student klasyfikuje, wyjaśnia, dedukuje, opisuje budowę i funkcję poznanych struktur gramatycznych  | FG_W01                             | 2                                     |
| 02-GDLT-PNJN_10                               | Zna i rozumie podstawowe zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego oraz posiada umiejętności związane z metodologią tekstów naukowych (cytowanie, odnośniki etc.)            | FG_W14                             | 5                                     |
| 02-GDLT-PNJN_11                               | Tworzy poprawne tłumaczenia (pol-niem, niem – pol) różnego rodzaju tekstów  | FG_U04                             | 4                                     |
| 02-GDLT-PNJN_2                                | student podaje, określa, identyfikuje oraz odróżnia budowę i funkcję struktur gramatycznych   | FG_W01                             | 2                                     |
| 02-GDLT-PNJN_3                                | student potrafi posługiwać się poznanymi strukturami gramatycznymi, potrafi je zamiennie stosować w zależności od kontekstu językowego  | FG_W02                             | 2                                     |
| 02-GDLT-PNJN_4                                | student zna i stosuje różne strategie przetwarzania tekstów mówionych i techniki pracy z nimi   | FG_W01                             | 2                                     |
| 02-GDLT-PNJN_5                                | student zna i stosuje różne strategie przetwarzania tekstów pisanych i techniki pracy z nimi  | FG_W01                             | 2                                     |
| 02-GDLT-PNJN_6                                | student poszerza kompetencję leksykalną przyswajając słownictwo zawarte w tekstach mówionych i słuchanych   | FG_W02                             | 2                                     |
| 02-GDLT-PNJN_7                                | student słucha ze zrozumieniem prezentowany tekst mówiony oraz zna słownictwo z przerabianych tekstów mówionych i pisanych  | FG_W02                             | 2                                     |
| 02-GDLT-PNJN_8                                | Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków w pracach pisemnych, semestralnych i w pracy dyplomowej | FG_U15                             | 4                                     |

|                     |   |        |   |
|---------------------|---|--------|---|
| 02-GDLT-PNJJN<br>_9 | Posiada umiejętność przygotowania typowych prac pisemnych w języku niemieckim dotyczących zagadnień szczegółowych, z wykorzystaniem podstawowych pojęć teoretycznych a także różnych źródeł | FG_U03 | 4 |
|---------------------|---|--------|---|

| <b>3. Opis modułu</b>    |   |
|--------------------------|---|
| <b>Opis</b>              | <p>Praktyczna Nauka Języka Niemieckiego</p> <p>W ramach zajęć z Praktycznej Nauki Języka Niemieckiego student opanowuje sprawności w następujących zakresach:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- gramatyka praktyczna</li> <li>- leksyka + język pisany</li> <li>- rozumienie tekstu czytanego</li> <li>- rozumienie tekstu słuchanego.</li> </ul> <p>Celem gramatyki praktycznej jest praktyczna nauka struktur gramatycznych języka niemieckiego, ugruntowanie i poszerzenie wiedzy studentów w tym zakresie, kształcenie umiejętności analizowania i tworzenia struktur gramatycznych języka niemieckiego, ich przekształcania na inne ekwiwalentne znaczeniowo struktury, osiąganie jasności, poprawności i swobody wypowiedzi w oparciu o efektywne użycie różnych środków gramatycznych oraz wzbogacenie zasobu słownictwa studentów.</p> <p>W piątym semestrze zostaną utrwalone i powtórzone wybrane zagadnienia gramatyczne z morfologii i składni języka niemieckiego, które stwarzają studentom szczególne trudności w procesie komunikacji w języku mówionym oraz w języku pisany.</p> <p>W zakresie sprawności pisania studenci powinni być przygotowywani do pisania pracy licencjackiej oraz powinni utrzymywać zdobyte wiadomości z zakresu języka pisanego, jak też przygotowywać studentów do form pisemnych przydatnych na rynku pracy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- praca z tekstami akademickimi</li> <li>- zasady pisania tekstów handlowych</li> </ul> <p>Główny nacisk położony jest na pracę zarówno z (dłuższymi) tekstami prasowymi z gazet oraz artykułami popularnonaukowymi z magazynów informacyjnych (np. Fokus) jak i z nagraniami programów z telewizji lub radia niemieckiego (Deutsche Welle). Zarówno autentyczne teksty prasowe jak i nagrania telewizyjne i radiowe stanowią impuls do dyskusji i ewaluacji prezentowanych treści i poglądów, a ponieważ poruszają często tą samą problematykę, studenci dokonują jej dogłębnej analizy. W dydaktyzacji autentycznych tekstów w coraz większym stopniu partycypują studenci, co wdraża ich do samodzielnej pracy i świadomego zmierzania do wytyczonego celu.</p> <p>Ważnym celem pracy z i nad tekstem pisany jest rozumienie dłuższych wypowiedzi, nawet jeśli związki logiczne są w nich jedynie implikowane (dalszy rozwój strategii inferencji). Studenci nabędą ponadto umiejętności dostrzegania zróżnicowania stylistycznego prezentowanych tekstów. W ramach kształcenia rozumienia tekstu słuchanego rozwijana jest umiejętność rozumienia każdej wypowiedzi słuchanej „na żywo” czy też odbieranej za pośrednictwem mediów nawet przy szybkim tempie mówienia rodzimego użytkownika języka. Wyboru materiałów autentycznych dokonuje prowadzący (po ewentualnych konsultacjach ze studentami odnośnie ich tematyki).</p> <p>Mówienie zakłada umiejętność uczestniczenia w rozmowie, która wymaga bezpośredniej wymiany informacji na znane uczącemu się tematy, posługiwania się ciągiem wyrażen i zdań niezbędnych, by wziąć udział lub podtrzymać rozmowę na dany temat, relacjonowania wydarzeń, opisywania ludzi, przedmiotów, miejsc, przedstawiania i uzasadniania swojej opinii.</p> |
| <b>Wymagania wstępne</b> | zaliczenie poprzedniego semestru  |

| 4. Sposoby weryfikacji efektów kształcenia modułu |             |                     |                           |
|---|-------------|---------------------|---------------------------|
| kod   | nazwa (typ) | opis                | efekty kształcenia modułu |
| 02-GDLT-PNJN_w_1                                  | zaliczenie  | zgodnie z sylabusem | 02-GDLT-PNJN_1            |
| 02-GDLT-PNJN_w_10                                 | zaliczenie  | zgodnie z sylabusem | 02-GDLT-PNJN_10           |
| 02-GDLT-PNJN_w_11                                 | zaliczenie  | zgodnie z sylabusem | 02-GDLT-PNJN_11           |
| 02-GDLT-PNJN_w_2                                  | zaliczenie  | zgodnie z sylabusem | 02-GDLT-PNJN_2            |
| 02-GDLT-PNJN_w_3                                  | zaliczenie  | zgodnie z sylabusem | 02-GDLT-PNJN_3            |
| 02-GDLT-PNJN_w_4                                  | zaliczenie  | zgodnie z sylabusem | 02-GDLT-PNJN_4            |
| 02-GDLT-PNJN_w_5                                  | zaliczenie  | zgodnie z sylabusem | 02-GDLT-PNJN_5            |
| 02-GDLT-PNJN_w_6                                  | zaliczenie  | zgodnie z sylabusem | 02-GDLT-PNJN_6            |
| 02-GDLT-PNJN_w_7                                  | zaliczenie  | zgodnie z sylabusem | 02-GDLT-PNJN_7            |
| 02-GDLT-PNJN_w_8                                  | zaliczenie  | zgodnie z sylabusem | 02-GDLT-PNJN_8            |
| 02-GDLT-PNJN_w_9                                  | zaliczenie  | zgodnie z sylabusem | 02-GDLT-PNJN_9            |

| 5. Rodzaje prowadzonych zajęć |                           |   |               |  |               |   |
|-------------------------------|---------------------------|---|---------------|--|---------------|---|
| kod                           | rodzaj prowadzonych zajęć |   |               | praca własna studenta  |               | sposoby weryfikacji efektów kształcenia   |
|                               | nazwa                     | opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)   | liczba godzin | opis   | liczba godzin |   |
| 02-GDLT-PNJN-5_fs_1           | ćwiczenia                 | dyskusja dydaktyczna, ćwiczenia reprodukcyjne i produkcyjne, prezentacja treści gramatycznych w formie wykładu, zajęcia uwzględniają pracę z całą grupą oraz pracę indywidualną stosowanie strategii przetwarzania tekstów mówionych i pisanych, trójfazowa pracy z i nad tekstem (pre-, while- i post-reading activities), rozpoznawanie różnicowania stylistycznego prezentowanych tekstów, | 30            | rozwiązywanie ćwiczeń gramatycznych rozwiązywanie ćwiczeń leksykalnych (np. parafrazowanie zwrotów leksykalnych, identyfikacja kolokacji i środków językowych służących do realizacji określonych działań mownych), sporządzanie pisemnych streszczeń tekstów mówionych i pisanych | 25            | 02-GDLT-PNJN_w_1, 02-GDLT-PNJN_w_10, 02-GDLT-PNJN_w_11, 02-GDLT-PNJN_w_2, 02-GDLT-PNJN_w_3, 02-GDLT-PNJN_w_4, 02-GDLT-PNJN_w_5, 02-GDLT-PNJN_w_6, 02-GDLT-PNJN_w_7, |

|  |  |  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|--|--|---|
|  |  | sporządzanie notatek w trakcie słuchania tekstu mówionego, rozwiązywanie ćwiczeń sprawdzających stopień zrozumienia tekstu |  |  |  | 02-GDLT-PNJNI_w_8,<br>02-GDLT-PNJNI_w_9 |
|--|--|--|--|--|--|---|